

致：香港北角渣華道 333 號  
北角政府合署 1 樓  
地政總署 (地稅及地價小組)  
地政總署署長

To: The Director of Lands,  
Lands Department  
(Government Rent and Premium Unit),  
1/F, North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point,  
Hong Kong.

**取消繳納地稅的直接付款授權書**  
**Cancellation of Direct Debit Authorization for Payment of Government Rent**

請將以下物業／地段號碼的繳納地稅的直接付款授權書取消：——

Please arrange to cancel the direct debit authorization for payment of Government rent in respect of the location of property/lot no. described below: ——

- (1) 地稅編號 Government Rent Reference No.
- (2) 生效日期 Effective Date:
- (3) 銀行戶口號碼 Bank Account No.
- (4) 銀行戶口持有人姓名 Name(s) of Bank Account Holder(s):

(5) 物業所在地點 Location of Property:

(6) 原因：\* 業權有所更改／\* 地稅繳納人／使用人／代理人有所更改／\* 銀行戶口號碼有所更改  
Because of: \*change of ownership/\*change of Government rent payer/occupier/agent/\*change of bank account no.

姓名 Name: \_\_\_\_\_  
業主／使用人／代理人 \*Owner/Occupier/Agent

聯絡電話 Contact Tel. No.: \_\_\_\_\_

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

個人資料的說明	Personal Data
(甲) 你所提供的資料將用作取消繳納地稅的直接付款授權之用。	(a) The data provided by you will be used for the purpose of cancellation of direct debit authorization for payment of Government rent.
(乙) 本署可能會將資料給予其他政府決策局和部門、相關的服務承辦商及法例授權可接收的其他人士。	(b) This department may give the data to other Government bureaux and departments, relevant service contractors and other parties authorized by law to receive it.
(丙) 根據《個人資料 (私隱) 條例》，你有權要求查閱及修正你的個人資料。你可向部門主任秘書 (地址：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 21 樓) 提出有關要求。	(c) Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests can be made to the Departmental Secretary of Lands Department at 21/F, North Point Government Office, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

\* 請將不適用者刪去 Delete if not applicable

註：如欲使用另一銀行戶口以自動轉帳系統繳納地稅，請重新填妥一份繳納地稅的直接付款授權書。

**Note:** Please complete a new Direct Debit Authorization Form if you wish to make payment of Government rent by autopay through a different bank account.

(以下由地政總署填寫 For Lands Department Use Only)

工序完成日期 Date of completion \_\_\_\_\_ 核對人 Checked by \_\_\_\_\_